INFORMATIVO DE KOKA
“広報こうか” 2025・03

Recrutação para as “Aulas de Japonês para estrangeiros”
(1º. Período de Abril ~ Agosto)
外国人のための日本語教室受講者募集（前期4月～8月）

Será realizado uma entrevista para fazer a divisão de grupo conforme o nível de conhecimento. É necessário que faça a reserva antecipadamente!

※Consulte caso desejar outros dias da semana.

>>> Aulas às Segundas-feiras (Niji-Kyoshitsu)

A entrevista será no dia 24 de Março (2ª.f) no Centro de Atividades maROOm às 14:00 horas

>>> Aulas aos Sábados (Ninja-Kyoshitsu)

A entrevista será no dia 15 de Março (Sáb.) no Minakuru-Plaza às 18:00 horas

Informações: Associação Internacional de Koka (Koka-Shi, Kokusai-Koryu-Kyokai)
TEL: 0748-63-8728 FAX: 0748-70-6468 E-mail: mifa@mx.biwa.ne.jp

Grande Inauguração do estabelecimento multifuncional “Minakuru-Plaza”
みんなが集まる交流施設　みなくるプラザがグランドオープン！

As obras que foram iniciadas durante o ano letivo de 2023 para a construção do “Minakuru-Plaza”, incluindo as obras externas e estacionamento, foram finalizadas e a grande inauguração será em Abril ! Durante o mês de Março estaremos realizando o “Minakuru-Sakura-Festa” para já irmos animando essa grande inauguração!

>>> O que é o “Minakuru-Plaza” ?

É um estabelecimento multifuncional onde além da função de Centro Multicultural (Tabunka-Kyousei-Center), também terá as funções de Centro comunitário (Community-Center), Salão público (Kouminkan), Centro Juvenil (Shounen-Center) entre outros.

Endereço: Minakuchi-cho, Honmaru 1-20 TEL: 0748-62-0488

Programação de Eventos do “Minakuru-Sakura-Festa”

>>> Dia 16 de Março (Domingo) das 10:00 ~ 15:00 horas
- Praça de alimentação, venda de artesanatos e track foods
- Apresentação de atividades e trabalhos dos grupos que atuam no Minakuru-Plaza e outros

>>> Dia 23 de Março (Domingo) das 10:00 ~ 15:00 horas “Ayano-Sakura-Matsuri & Waiwai-Festa”
- Apresentação de dança, teatro e outros
- Praça de alimentação, venda de artesanatos, track foods e feira livre
- Festa do Sakura “Sakura-Matsuri” no Fujisakae-Jinja (em frente ao Centro)
- Apresentação de atividades dos grupos e organizações do Minakuru-Plaza
- Barraca sobre prevenção de calamidades e café do Centro Multicultural

Além dos eventos citados acima, haverá outros eventos como iluminação, café e outros! Verifique pelo código QR ao lado!

Informações:
>>> Dpto. Promotor de Atividades Regionais (Shimin-Katsudou-Suishin-Ka) TEL: 0748-70-6032
>>> Ayano-Machizukuri-Kyougikai TEL: 0748-70-3179

Utilize o balcão de atendimento excepcional para atualização de endereço e outros

転入・転出・転居などの手続きに臨時休日窓口をご利用ください

Estaremos atendendo excepcionalmente para mudanças de endereço e emissão de documentos, nesse período em que muitas pessoas iniciam uma nova etapa, devido ao novo ano letivo. (Não haverá atendimento de tradutores.)

>>> Data: Dia 29 de Março (Sáb.) e Dia 6 de Abril (Dom.) das 8:30 ~ 12:00 horas

>>> Local: Dpto. Civil (Shimin-Ka)

>>> Serviços disponíveis:

- Mudança de endereço,
- Registro de carimbo e Comprovante do registro do carimbo
- Emissão de documentos como: Comprovante de Residência (Juminhyo), Koseki, Comprovante de Renda (Shotoku-Shomeisho) e Comprovante de Tributos (Kazei-Shomeisho)
- Emissão de notificação de transferência escolar

※ Pedimos consciência pois, alguns trâmites e documentos não estarão disponíveis ou não poderão ser emitidos devido ser um um balcão de atendimento excepcional.

O requerimento de mudança de endereço para outra cidade pode ser feita via online pelo cartão do My-Number!

Os portadores do cartão do My-Number podem fazer via online, o requerimento de mudança de endereço para outra cidade!

Porém, será necessário que faça os trâmites na nova prefeitura dentro do prazo de 14 dias.

>>> Período de solicitação:

De 30 dias antes da mudança até 10 dias após já ter feito a mudança

	“Myna Portal” Para solicitação de mudança de endereço via online	“Perguntas e Respostas” sobre a solicitação de mudança de endereço via online	

Informações: Dpto. Civil (Shimin-Ka)
TEL: 0748-69-2137 FAX: 0748-65-6338

Aviso sobre o reajuste do salário mínimo por divisão industrial na Província de Shiga 滋賀県特定（産業別）最低賃金改定のお知らせ

Houve o reajuste do salário mínimo para aqueles que trabalham em indústrias específicas! Verifique mais informações na homepage do Ministério de Trabalho de Shiga (Shiga-Roudou-Kyoku) pelo código QR ao lado.

Em vigor desde 31 de Dezembro de 2024	Valor por hora
Produção de cerâmica e produtos de pedra e areia	¥1,046
Produção de máquinas e equipamentos em geral	¥1,060
Produção de eletrodomésticos e equipamento de precisão	¥1,050
Produção de automóveis e acessórios relacionados	¥1,062

Informações:	**Ministério do Trabalho de Shiga TEL: 077-522-6654** **Escritório de Inspeção Trabalhista de Higashi-Ohmi 0748-22-0394**

Início do “Maina-Menkyosho” a partir de 24 de Março
3 月 24 日からマイナ免許証の運用がスタート

A vinculação da carteira de habilitação ao cartão do My-Number será iniciado no dia 24 de Março, assim disponibilizando facilidades em caso de mudança de endereço e outros.

É necessário que providencie antecipadamente os trâmites no Centro de Habilitação (Menkyo-Center) e outros. Para mais informações, acesse o código QR ao lado.

Informações: Posto Policial da Província de Shiga – Dpto. de Carteira de Habilitação (Shiga-Ken-Keisatsu-Honbu / Unten-Menkyo-Ka) TEL: 077-585-1255

Não esqueça de fazer a solicitação do Auxílio Infantil “Jido-Teate”
児童手当の申請をお忘れなく

Houve alterações no sistema do Auxílio Infantil (Jido-Teate) em Outubro de 2024. Aqueles que ainda não providenciaram a solicitação, deverão efetuá-los até a data prazo.
※Os funcionários públicos devem fazer o requerimento através do local de trabalho.

>>> Quem precisa fazer a solicitação:

- Aqueles que atualmente não sustentam crianças abaixo do ginásio (Chugakko), porém têm filhos em idade do ensino médio (Koukou)
- Aqueles que deixaram de corresponder ao Auxílio Infantil (Jido-Teate), devido ter excedido o limite de renda estabelecido antes da alteração
- Aqueles que recebem o Auxílio Infantil (Jido-Teate) e/ou Auxílio Excepcional (Tokurei-Kyuufu) e sustentam mais de 3 filhos, incluindo filhos entre 18 ~ 22 anos ou idade do ensino médio (Koukou)

>>> Prazo de solicitação: Até o dia 31 de Março (2ª.f)
※ Caso exceda o prazo, não poderá receber o auxílio que antecede ao mês da solicitação.

>>> Maneiras de fazer a solicitação:

1- **Solicitação presencial em dias úteis das 8:30~17:15 horas:**
Dpto. de Política Infantil (Kosodate-Seisaku-Ka)
Centros de Atendimento Regionais

2- **Solicitação online:** Pela homepage da cidade (Código QR ao lado)
(É necessário que tenha o cartão do My-Number com foto e o smartphone para leitura do cartão)

Informações: Dpto. de Política Infantil (Kosodate-Seisaku-Ka)
TEL: 0748-69-2176 FAX: 0748-69-2298

Março é o mês de “Fortalecimento de medidas de prevenção ao suicídio” 3 月は自殺対策強化月間です

Atualmente mais de 20,000 pessoas no ano, acabam se suicidando no Japão. Março é um mês que normalmente gera grandes mudanças devido ao ingresso na escola, no trabalho e outros. Converse com as pessoas próximas e não acumule o estresse!

Utilize o termômetro do coração “Kokoro no taion-kei” para verificar o seu estado!

Responda as perguntas sobre as condições de saúde, relacionamento e outros e poderá verificar o seu nível de estresse e tristeza. (Disponível na homepage)

É possível fazer a consulta pelo LINE !
Não hesite em consultar e não sofra sozinho!
Consultores especializados, psicólogos e outros estarão ouvindo a sua preocupação!

Informações: Dpto. de Apoio à Saúde (Sukoyaka-Shien-Ka)
TEL: 0748-69-2168 FAX: 0748-63-4085

Iniciaremos em Abril, a solicitação para isenção do imposto do automóvel de porte leve do ano letivo Reiwa 7 (2025)

4月から令和7年度 軽自動車税（種別割）の減免申請の受付が始まります

>>> Período de solicitação: Dia 1 de Abril (3ª.f) ~ 26 de Maio (2ª.f)

※ **A solicitação não será aceita após este período.**

>>> Local: Dpto. de Impostos (Zeimu-Ka) ou
Centros de Atendimento Regionais de Tsuchiyama, Koka, Konan e Shigaraki

>>> Requisitos:

- Automóveis de porte leve que são utilizados por portadores da Caderneta de deficiência física, Caderneta de tratamento de deficiência mental, Caderneta de tratamento, Caderneta de vítimas de guerras e outros que correspondem aos critérios para isenção.
- Automóveis utilizados por instituições públicas, organizações do bairro e outros de utilidade pública.
- Automóveis de porte leve cuja estrutura seja aprovada para uso de deficientes físicos e outros.

※ Para receber a isenção existe alguns requisitos como condição do proprietário, nível de deficiência, carteira de deficiente e outros.
Para mais detalhes, entre em contato com o dpto. responsável abaixo.

Não se esqueça dos trâmites de transferência de nome e/ou dar baixa no automóvel de porte leve

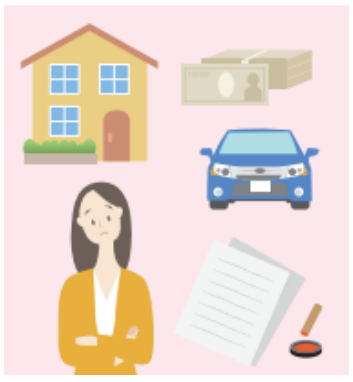
軽自動車の名義変更・廃車手続きをお忘れなく

O imposto de automóvel de porte leve (Kei-Jidosha-Zei) é tributado àquele que estiver como proprietário no dia 1º. de Abril do ano vigente.

Ainda que fizer a baixa (Haisha) ou transfira (Meigui-Henkou) depois do dia 2 de Abril, o imposto será cobrado do ex-proprietário.

Pedimos também que faça os trâmites até o dia 1º. de Abril em caso de falecimento do proprietário ou caso não esteja usando mais o automóvel.

Verifique a lista dos locais onde os trâmites devem ser feitos conforme o tipo de automóvel, através do código QR ao lado.



Àqueles que irão fazer a transferência de nome, alteração do endereço ou baixa do automóvel em outra província

県外で名義変更や住所変更・廃車手続きをされる方へ

Quando o automóvel de porte leve e/ou motocicleta com a placa de Shiga cujo o imposto é tributado pela Cidade de Koka, sofrer alterações de registro como: transferência de nome, alteração do endereço, baixa e outros em outra província, é necessário efetuar a declaração para suspender a tributação do imposto na Cidade de Koka (Zei-Dome).

Quando não apresentar esta declaração, o imposto do automóvel será cobrado continuamente, devido não ser possível confirmar as condições do registro e alteração do mesmo.

Principalmente no caso de transferência, a cobrança poderá ser enviada ao ex-proprietário, causando transtornos indesejáveis, portanto, faça sem falta esta declaração.

Informações : Dpto. de Impostos (Zeimu-Ka)
TEL: 0748-69-2128 FAX: 0748-63-4574

Realização da “Vacina coletiva contra raiva” de 2025

令和7年度狂犬病予防集合注を実施します

É obrigatório fazer o registro do cachorro que têm mais de 91 dias de vida e a aplicação da vacina contra raiva uma vez no ano. Providencie a vacina pela aplicação coletiva ou em veterinários.

A prefeitura estará disponibilizando algumas datas para a aplicação coletiva conforme abaixo. Verifique os detalhes como local, horário, veterinário responsável e outros na homepage da Cidade de Koka (pelo código QR ao lado) ou pelo cartão postal que será enviado aos donos no final do mês de Março.

Em caso de mudanças de endereço, alterações no conteúdo registrado, falecimento e outros, comunique o Dpto. responsável abaixo.

Região:	Datas da vacinação coletiva:		
Minakuchi	Dia 9 de Abril (4ª.f)	Dia 11 de Abril (6ª.f)	Dia 13 de Maio (3ª.f)
Tsuchiyama	Dia 18 de Abril (6ª.f)	Dia 30 de Abril (4ª.f)	Dia 9 de Maio (6ª.f)
Konan	Dia 7 de Abril (2ª.f)	Dia 28 de Abril (2ª.f)	Dia 7 de Maio (4ª.f)
Koka	Dia 16 de Abril (4ª.f)	Dia 23 de Abril (4ª.f)	Dia 9 de Maio (6ª.f)
Shigaraki	Dia 14 de Abril (2ª.f)	Dia 21 de Abril (2ª.f)	Dia 12 de Maio (2ª. f)
	Dia 25 de Abril (6 ª.f)	---	---

>>> O que portar:

Quando o cachorro já estiver registrado...

- Cartão do registro do cachorro (Aiken-Card) - Taxa da vacina ¥3,500
- Cartão postal sobre o aviso da vacina (Previsto para ser enviado no final de Março)

※ Compareça ao local com o questionário previamente preenchido.

※ Consulte antecipadamente o veterinário, caso a cadela estiver prenha ou recém teve filhotes, cachorros que não estiverem bem de saúde e outros.

Quando não estiver registrado...

- Taxa para registro do cachorro ¥3,000 - Taxa da vacina ¥3,500

~ ~ ~ Reveja as boas maneiras para conviver com os animais domésticos ~ ~ ~

Os animais domésticos são importantes para os humanos, mas também requerem responsabilidades e boas maneiras de seus donos. Latidos, miados, limpeza das fezes e outros podem ser causas de problemas com os vizinhos. Reveja suas atitudes e verifique se está agindo adequadamente!

>>> Maneiras de cuidar de cachorros

- Mantenha-o preso à coleira, ao fazer caminhadas (passeio)
- Seja responsável pelas fezes e urina do seu cachorro levando utensílios como pá, saco de lixo e outros

>>> Maneiras de cuidar de gatos

- Cuide-o dentro de casa para evitar acidentes, doenças, incômodos à terceiros e outros
- Faça a cirurgia de castração para que não venha nascer filhotes indesejadamente
- Não dê alimento para gatos de rua se não tiver a intenção de se tornar responsáveis por eles

>>> Informações sobre cachorros e gatos perdidos, orientação de como cuidá-los e outros:

Centro de Controle e Proteção de Animais da Província de Shiga (Doubutsu-Hogo-Kanri-Center)

TEL: 0748-75-1911 FAX: 0748-75-4450

Informações: Dpto. de Segurança e Meio Ambiente (Seikatsu-Kankyo-Ka)

TEL: 0748-69-2145 FAX: 0748-63-4582

Todas as consultas são gratuitas, fique à vontade para participar.
※Consultas destinadas aos moradores da Cidade de Koka.

※Consulta de vida cotidiana e trabalho (Balcão de apoio ao cotidiano)
生活･仕事の相談（生活支援窓口）

Consultores especializados estarão atendendo pessoas que passam por preocupações da vida cotidiana, trabalho e outros.

>>> Horário de atendimento: De Segunda ~ Sexta-feira das 8:30 ~ 17:15 horas

(Exceto feriados) ※ Não é necessário fazer a reserva.

Informações: Dpto. de Apoio ao Cotidiano (Seikatsu-Shien-Ka) TEL: 0748-69-2158

※Consulta sobre desenvolvimento e aprendizado ・ 育ちと学びの相談

>>> Horário de recepção: Das 9:00 ~ 17:00 horas

>>> Correspondentes: Crianças acima de 4 anos que frequentam escolinhas ou creche, estudantes do Primário, Ginásio, Colegial e jovens de até aproximadamente 25 anos.

>>> Locais para consulta: Creches, escolas, prefeitura e outros

※ Faça a reserva por telefone ou fax.

※ Consultas sobre crianças menores de 4 anos, entre em contato com o Centro de Saúde (Hoken-Center) do seu bairro

Informações: Dpto. de Apoio ao Desenvolvimento (Hattatsu-Shien-Ka) TEL: 0748-69-2178

※Consulta sobre preocupações dos jovens ・ 青少年悩みごと相談

Consultas relacionados à dificuldades para ir à escola, bullying, delinquência, amizades, trabalho, estudos e outros. Atendemos também consultas por telefone e/ou e-mail.

>>> Horário de atendimento: Segunda ~ Sexta-feira das 9:00 ~ 16:00 horas (Exceto feriados)

>>> Local: Shounen-Center (Dentro do Minakuru-Plaza)

Informações: Shounen-Center TEL: 0748-62-6010 FAX: 0748-63-3977
Consultas por e-mail: k-syonen@city.koka.lg.jp

Consulta para famílias com filhos em idade escolar ・ 学齢期相談

Consultas de crianças em idade escolar (Ensino fundamental ~ Colegial), pais, responsáveis e familiares.

>>> Atendimento: Segunda・Quarta・Sexta-feira (Exceto feriados) das 8:30 ~ 17:15 horas

>>> Local: Dpto. de Política Infantil (Kosodate-Seisaku-Ka) no 2º. andar da Prefeitura da Cidade de Koka

Informações: Dpto. de Política Infantil (Kosodate-Seisaku-Ka) TEL: 0748-69-2176

Consulta sobre “Young Carer” (jovem cuidador) ・ ヤングケアラー相談

Consultas relacionados as dificuldades, preocupações dos jovens cuidadores e também pessoas próximas ou do bairro.

>>> Atendimento: Segunda・Quarta・Sexta-feira (Exceto feriados) das 8:30 ~ 17:15 horas

>>> Local: Dpto. de Política Infantil (Kosodate-Seisaku-Ka) no 2º. andar da Prefeitura da Cidade de Koka

Informações: Dpto. de Política Infantil (Kosodate-Seisaku-Ka) TEL: 0748-69-2184

Consulta para jovens com dificuldades para ir à escola ou problemas de isolamento social ・ 青少年不登校ひきこもり相談

Consultas para aqueles que já terminaram o ensino obrigatório (Chugakko) com até aproximadamente 25 anos, com problemas de isolamento social (hikikomori) ou dificuldades para ir à escola.

>>> Horário de atendimento: Das 9:00 ~ 17:00 horas

Informações: Dpto. de Apoio ao Desenvolvimento (Hattatsu-Shien-Ka) TEL: 0748-69-2179

Balcão de Consulta do Consumidor ・ 消費生活相談

Consultores especializados estarão atendendo consultas relacionadas à contratos, produtos e outros.

>>> Horário de atendimento: De Segunda ~ Sexta-feira das 9:00 ~ 17:00 horas (Exceto feriados)

>>> Local: Centro de Consulta ao Consumidor, 1º. andar da Prefeitura da Cidade de Koka

Informações: Centro de Consulta ao Consumidor (Shouhi-Seikatsu-Center) TEL: 0748-69-2147
Hot-Line ao Consumidor (Shouhisha-Hot-Line) TEL: 188

Consultas sobre Aposentadoria ・ 年金相談

Funcionários do Escritório da Aposentadoria de Kusatsu, estarão atendendo consultas mediante reserva antecipada, por ordem de inscrição.

Data:	Horário:	Local:
Dia 8 de Maio (5ª.f.)	Das 10:00 ~ 15:00 horas	Sala de reunião 204 do prédio anexo à Prefeitura da Cidade de Koka

Informações: Escritório da Aposentadoria de Kusatsu (Kusatsu-Nenkin-Jimusho)
TEL: 077-567-2220 FAX: 077-562-9638

Atendimento de finais de semana e feriados no "Minakuchi-Shinryojo" みなくち診療所で休日に診療を行っています

>>> Datas: Dia 2, 9, 16, 20, 23 e 30 de Março **Horário de recepção:** 8:45 ~ 15:30 horas

>>> Horário de atendimento: 9:00 ~ 12:30 e 13:30 ~ 16:00 horas

>>> Especialização: Clínico interno (Naika) **>>> Administração:** Medical Koka

Informações:	Minakuchi-Shinryojo (somente no horário de atendimento) TEL: 0748-62-3346 Sala de Política da Saúde (Iryou-Seisaku-Shitsu) TEL: 0748-69-2171

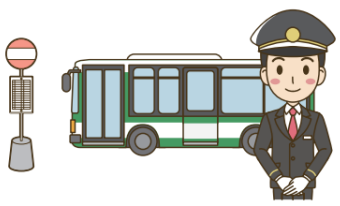
Campanha de prevenção de incêndio da primavera
3月1日(土)～7日(金) 令和7年 春の火災予防運動を実施します

>>> Período: Dia 1 (Sáb) ~ 7 (6ª.f) de Março

Nessa época que antecede a autêntica primavera, devido ao ressecamento do ar, ventos fortes e outros fatores, os incêndios ocorrem com facilidade!

Vamos reforçar os cuidados e a atenção ao manusear o fogo e aumentar a conscientização sobre a prevenção de incêncio e calamidades nesta ocasião.

Informações: Sede do Corpo de Bombeiros de Koka
TEL: 0748-63-7932 FAX: 0748-63-7940



Alteração no horário do ônibus e táxi comunitário a partir de Abril
4月1日にコミバス・コミタクのダイヤを改正します

O novo horário do ônibus e táxi comunitário estará disponível em meados de Março na homepage da cidade. E até o final do mês de Março estaremos disponibilizando a versão impressa na Prefeitura, Centros de Atendimentos Regionais e principais estações da cidade, no ônibus e outros.

Informações: Dpto. Promotor de Transportes Públicos (Koukyou-Koutsuu-Suishin-Ka)
TEL: 0748-69-2215 FAX: 0748-63-4601

Pagamento de impostos e taxas do mês de Março

今月の納税 Prazo de pagamento: Dia 31 de Março (2ª.f)

Imposto do Seguro de Saúde Nacional (10ª. Parcela) (Kokumin-Kenkou-Hoken-Zei)	国民健康保険税（10 期）
Valor da Mensalidade (Mensalidade da Creche, Jardim da Infância e Merenda da Creche) Riyousha-Futangaku (Hoiku-Ryou, Youchien e Hoikuen-Kyuushoku-Hi)	利用者負担額 （保育料・幼稚園・保育園給食費）
Taxa do Seguro de Assistência e Cuidados Especiais (10ª. Parcela) (Kaigo-Hoken-Ryou)	介護保険料（10 期）
Taxa de Seguro de Saúde para Idosos (Kouki-Koureisha-Iryou-Hoken-Ryou)	後期高齢者医療保険料
Taxa de Esgoto (Referente ao mês 12 e 1) (Guesuidou-Shiyouryou)	公共下水道使用料 （12 月・1 月使用分）

Balcão de atendimento extra de Março・3月の延長窓口

>>> Data e Horário: Todas as terças-feiras até as 19:00 horas
(Dias 4, 11, 18 e 25 de Março)

>>> Local: Dpto. Civil (Shimin-Ka) na Sede da Prefeitura em Minakuchi

>>> Serviços disponíveis:

- Emissão de documentos como: Comprovante de residência (Juminhyo), Comprovante de renda (Shotoku-Shomeisho), Comprovante de tributos (Kazei-Shomeisho), Comprovante de isenção de impostos (Hikazei-Shomeisho), Comprovante do registro do carimbo (Inkan-Shomeisho) e Koseki
  ※ Não é possível a emissão do Comprovante de pagamento de impostos (Nouzei-Shomeisho) no balcão de atendimento extra.
- Registro do carimbo: Para aqueles que já possuem o registro do tsuushomei (nome popular) escrito na mesma letra do carimbo etc. (Consulte antecipadamente)

※Não poderá fazer trâmites relacionados ao My-Number, mudança de endereço e outros. Entre em contato para mais informações.

É possível retirar documentos nas lojas de conveniência com o Cartão do My-Number e com o custo mais baixo ou fazer o requerimento on-line. Verifique pelo código QR ao lado.

← Kombini

On-line →

Informações : Dpto. Civil (Shimin-Ka) TEL: 0748-69-2138 FAX: 0748-65-6338

Prefeitura da Cidade de Koka no Facebook!!!
https://www.facebook.com/city.koka

Horário de atendimento em português

De Segunda ~ Sexta-feira
das 8:30 ~ 17:15 horas (Exceto feriados)

Informações: Dpto. Promotor de Atividades Regionais (Shimin-Katsudou-Suishin-Ka) TEL: 0748-69-2146

Na homepage da Cidade de Koka, você poderá adquirir algumas informações úteis sobre a vida cotidiana no Japão, calendário de vacinas e exames médicos, calendário sobre o lixo, auxílios, creches, impostos, informativos e outros em português. Endereço: https://www.city.koka.lg.jp/pt/

PREFEITURA DA CIDADE DE KOKA

〒528-8502 Shiga-ken Koka-shi Minakuchi-cho Minakuchi 6053
TEL: 0748-65-0650 FAX: 0748-63-4086 Home page address: https://www.city.koka.lg.jp/

Centro de Atendimento Regional de Tsuchiyama TEL: 0748-66-1101 FAX: 0748-66-1564	Centro de Atendimento Regional de Koka TEL: 0748-88-4101 FAX: 0748-88-3104
Centro de Atendimento Regional de Konan TEL: 0748-86-4161 FAX: 0748-86-8029	Centro de Atendimento Regional de Shigaraki TEL: 0748-82-1121 FAX: 0748-82-3415

Caso haja erro nas informações por equívoco de tradução, prevalecerá o texto original em japonês.
Pedimos a sua compreensão.